

**Südtiroler
Sanitätsbetrieb**

**Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige**

Azienda Sanitaria de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION DIREZIONE AZIENDALE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GENERALDIREKTORS**

A

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
DIRETTORE GENERALE**

Nr. **2022-A-001289**

vom/del **22.11.2022**

Der GENERALDIREKTOR

IL DIRETTORE GENERALE

Zerzer Florian

unterstützt vom DER SANITÄTSDIREKTOR

coadiuvato dal IL DIRETTORE SANITARIO

Widmann Josef

vom VERWALTUNGSDIREKTOR

dal DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Wegher Enrico

und von der PFLEGEDIREKTORIN

e dalla DIRETTRICE TECNICO
ASSISTENZIALE

Siller Marianne

fasst folgenden BESCHLUSS
mit BETREFF:

adotta la seguente DELIBERAZIONE
con OGGETTO:

**Eigener Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022
'Neuregelung der Benutzung der Bediensteten-
Parkplätze in den Krankenhäusern des
Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen' '
Integration und operative Bestimmungen für die
Implementierung.**

**Propria delibera n. 125 del 15/02/2022 'Nuovo
regolamento sull'utilizzo dei parcheggi per i
dipendenti presso gli ospedali dell'Azienda Sanitaria
della Provincia Autonoma di Bolzano' ' Integrazione
e disposizioni operative per l'implementazione.**

Ausgearbeitet von: BMA Baio Maria Concetta

Redatta da: BMA Baio Maria Concetta

Der Verantwortliche des Verfahrens: Wegher Enrico

Il responsabile del procedimento: Wegher Enrico

BESCHLUSS mit BETREFF:**B****DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

**Eigener Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022
'Neuregelung der Benutzung der
Bediensteten-Parkplätze in den
Krankenhäusern des Sanitätsbetriebes der
Autonomen Provinz Bozen' ' Integration und
operative Bestimmungen für die
Implementierung.**

**Propria delibera n. 125 del 15/02/2022 'Nuovo
regolamento sull'utilizzo dei parcheggi per i
dipendenti presso gli ospedali dell'Azienda
Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano' '
Integrazione e disposizioni operative per
l'implementazione.**

Ausgearbeitet von: BMA Baio Maria Concetta

Redatta da: BMA Baio Maria Concetta

Der Verantwortliche des Verfahrens: Wegher Enrico

Il responsabile del procedimento: Wegher Enrico

Der Verantwortliche des Verfahrens haftet für die fachliche und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit seiner durchgeführten Handlungen, welche mit dem betreffenden Verfahren verbunden sind, gemäss Art. 13, Absatz 4 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 i.g.F.

I responsabile del procedimento risponde della regolarità tecnica e contabile delle rispettive operazioni svolte connesse al procedimento in oggetto ai sensi dell'art. 13, comma 4 della L.P. n. 17 del 22.10.1993 i.f.v.

VORBEREITET VON: **442** 00.00 Verwaltungsdirektion SABES
PREDISPOSTO DA: 00.00 Direzione Amministrativa ASDAA

ZUGUNSTEN VON:
A FAVORE DI:

CODE BETREFF:
CODICE OGGETTO:

KONTO:
CONTO:

ANZAHL BEIGELEGTER DOKUMENTE: **1** SEITEN: **7**
NUMERO DOCUMENTI ALLEGATI: PAGINE:

Bezüglich dieser Maßnahme wurden die
Gewerkschaftsorganisationen in Kenntnis gesetzt

Relativamente al presente atto sono state informate le
organizzazioni sindacali

BESCHLUSS mit BETREFF:**C****DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

Eigener Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022
'Neuregelung der Benutzung der
Bediensteten-Parkplätze in den
Krankenhäusern des Sanitätsbetriebes der
Autonomen Provinz Bozen' ' Integration und
operative Bestimmungen für die
Implementierung.

Propria delibera n. 125 del 15/02/2022 'Nuovo
regolamento sull'utilizzo dei parcheggi per i
dipendenti presso gli ospedali dell'Azienda
Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano' '
Integrazione e disposizioni operative per
l'implementazione.

Ausgearbeitet von: BMA Baio Maria Concetta

Redatta da: BMA Baio Maria Concetta

DER VERWALTUNGSDIREKTOR / IL DIRETTORE
AMMINISTRATIVO**Wegher Enrico**DIE PFLEGEDIREKTORIN / LA DIRETTRICE TECNICO
ASSISTENZIALE**Siller Marianne**DER DER SANITÄTSDIREKTOR / IL IL DIRETTORE
SANITARIO**Widmann Josef**

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE

Zerzer Florian**VERÖFFENTLICHUNGSBESCHEID**

Dieser Beschluss ist an der Amtstafel des
Südtiroler Sanitätsbetriebes am

23.11.2022

angeschlagen worden und wird für zehn
aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht bleiben.

Bozen, den 23.11.2022

VERWALTUNGSDIREKTOR

Wegher Enrico**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il giorno

e rimarrà esposto per dieci giorni consecutivi.

Bolzano

DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift für die
Autonome Provinz Bozen
und für den internen Gebrauch.

Bozen, den

VERWALTUNGSDIREKTOR

Wegher Enrico

Copia conforme all'originale, per la
Provincia Autonoma di Bolzano
e per uso interno.

Bolzano

DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift,
für den Amtsgebrauch.

Bozen, den

Copia conforme all'originale,
per uso amministrativo.

Bolzano

Betreff des Beschlusses: Eigener Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022 „Neuregelung der Benutzung der Bediensteten-Parkplätze in den Krankenhäusern des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen“ – Integration und operative Bestimmungen für die Implementierung

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1827 vom 08.11.2010 „Ergänzung zum Beschluss Nr. 3155/2009 Neuregelung der Landesparkplätze“ aus welchem hervorgeht, dass

- im Punkt 3, Buchstabe A, die monatliche Parkgebühr festgelegt ist, welche derzeit 35,52 Euro beträgt;
- im Punkt 2, Buchstabe B, für die Bediensteten des Südtiroler Sanitätsbetriebes dieselben Tarife wie für das übrige Landespersonal vorgesehen sind und der Sanitätsbetrieb aufgefordert wird, einen Vorschlag für die Regelung der Parktarife für die Bediensteten aller Krankenhäuser zu unterbreiten;

festgestellt, dass gemäß Schreiben des Amtes für Gesundheitssteuerung vom 19.05.2020, für die landeseigenen Parkplätze bei den Krankenhäusern, welche vom Sanitätsbetrieb geführt werden, nur die Bestimmungen laut Buchstabe B des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1827 vom 08.11.2010 zur Anwendung kommen und die Führung und Verwaltung, sowie die Regelung, betreffend die Benutzung und Tarifgestaltung und Abrechnungsmodalitäten dieser Parkplätze in den Zuständigkeitsbereich des Sanitätsbetriebes fallen;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022, mit dem nach Maßgabe der im Beschluss der Landesregierung Nr. 1827/2010 festgelegten Kriterien eine neue Regelung für die Benutzung der Parkplätze der Krankenhäuser des Sanitätsbetriebes genehmigt wurde und insbesondere in den Punkt 3 des beschließenden Teiles, der vorsieht, dass die Parkplatzgebühr für das Personal des Sanitätsbetriebes unabhängig davon zur Anwendung kommt, ob es sich um ein Abhängigkeits- oder Nichtabhängigkeitsverhältnis handelt;

festgestellt, dass auch für die Mitarbeiter der Unternehmen, welche eine kontinuierliche und ständig Tätigkeit für den Südtiroler Sanitätsbetrieb ausüben und/oder in einem öffentlichen Beauftragungsverhältnis mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb stehen, die Erforderlichkeit besteht, über eine Parkmöglichkeit in der Nähe des Arbeitsplatzes und somit der Krankenhäuser und der betrieblichen Einrichtungen des Sanitätsbetriebes

Oggetto della delibera: Propria delibera n. 125 del 15/02/2022 “Nuovo regolamento sull’utilizzo dei parcheggi per i dipendenti presso gli ospedali dell’Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano” – Integrazione e disposizioni operative per l’implementazione

Il Direttore Generale coadiuvato dal Direttore sanitario, dal Direttore amministrativo e dalla Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente i loro sostituti, come risulta dal frontespizio:

vista la delibera della Giunta provinciale n. 1827 dell’08/11/2010 “Integrazioni alla delibera n. 3155/09 - nuova regolamentazione dei parcheggi provinciali”, dalla quale si evince che

- il punto 3, lettera A, stabilisce il canone mensile per l’utilizzo del parcheggio, che attualmente ammonta a 35,52 euro;
- il punto 2, lettera B, prevede che per i dipendenti dell’Azienda sanitaria dell’Alto Adige valgono le stesse tariffe dei dipendenti provinciali e che l’Azienda è invitata a sottoporre alla Giunta provinciale una proposta per la regolamentazione delle tariffe dei parcheggi per i dipendenti di tutti gli ospedali;

constatato che secondo la lettera dell’ufficio Governo sanitario del 19/05/2020 per i parcheggi provinciali presso gli ospedali, che sono gestiti dall’Azienda sanitaria, trovano applicazione soltanto le disposizioni di cui alla lettera B della delibera della Giunta provinciale n. 1827 del 08/11/2010 e che la gestione e l’amministrazione, nonché la stesura del regolamento relativo all’uso e alla fissazione della tariffa e le modalità di fatturazione di questi parcheggi sono di competenza dell’Azienda sanitaria;

vista, inoltre, la propria delibera n. 125 del 15/02/2022, con la quale l’Azienda sanitaria – conformandosi ai criteri stabiliti con delibera della Giunta provinciale n. 1827/2010 – ha approvato un nuovo regolamento per l’utilizzo dei parcheggi presso gli ospedali dell’Azienda sanitaria, in particolare nel punto 3 della parte deliberante, il quale prevede che il canone di parcheggio fissato per il personale dell’Azienda sanitaria viene applicato indipendentemente dal fatto che si tratti di un rapporto di lavoro dipendente o non dipendente;

considerato, che anche i collaboratori delle Imprese che svolgono un’attività continuativa e permanente per l’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige e/o hanno un contratto di appalto con la stessa, hanno la necessità di disporre di un parcheggio in prossimità del loro posto di lavoro e quindi degli ospedali e delle strutture aziendali dell’Azienda Sanitaria;

zu verfügen;

festgestellt, dass die Mitarbeiter der vorgenannten Unternehmen, gerade aufgrund der Kontinuität und Stabilität der von ihnen für den Südtiroler Sanitätsbetrieb ausgeübten Tätigkeit als Bedienstete des Sanitätsbetriebes im weiteren Sinne anzusehen sind und daher für die vorgenannte Erforderlichkeit dem bediensteten und diesem gleichgestellten Personal des Sanitätsbetriebes gleichgestellt werden können;

daher für zweckmäßig erachtet, es den Mitarbeitern der vorgenannten Unternehmen entsprechend der Verfügbarkeit in den einzelnen Gesundheitsbezirken zu ermöglichen, die betrieblichen Parkplätze zu benutzen und die Anwendbarkeit der vom Beschluss der Landesregierung Nr. 1827/2010 für das bedienstete Personal des Südtiroler Sanitätsbetriebes vorgesehenen Parkgebühr in Höhe des monatlichen Höchstbetrages von derzeit 35,52 Euro auf diese Mitarbeiter auszudehnen;

festgestellt, dass es für den Sanitätsbetrieb von Interesse ist, den Famulanten und Praktikanten der Gesundheitsberufe zu ermöglichen, damit diese in Zukunft Mitarbeiter des Sanitätsbetriebes werden, die betrieblichen Parkplätze zu den gleichen Bedingungen wie für die Bediensteten zu nutzen;

des Weiteren festgestellt, dass es zu Situationen kommen kann, welche nicht vom Reglement vorgesehen bzw. geregelt sind, weshalb es sinnvoll erscheint, die Direktoren der Gesundheitsbezirke zu ermächtigen, bei entsprechender Verfügbarkeit, auch Dritten die Nutzung der betrieblichen Parkplätze zu den für die Bediensteten geltenden Tarifen oder ausnahmsweise auch kostenfrei zu nutzen;

festgestellt, dass es notwendig ist, eine Reihe von operativen Anwendungen für die praktische Umsetzung der Vorgaben, gemäß dem eigenen Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022 für die Benutzung der Parkplätze in allen Krankenhäusern des Südtiroler Sanitätsbetriebes festzulegen, und es daher notwendig ist, die festgelegten operativen Anwendungen als integrierendem Bestandteil dieses Beschlusses beizulegen und zu genehmigen;

festgestellt, dass der eigene Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022 vorsieht, dass im Sinne des Buchstabens B (Parkplätze bei den Krankenhäusern) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1827 vom 08.11.2010 die Regelung für die Benutzung der Parkplätze bei den Krankenhäusern des Sanitätsbetriebes schrittweise in den einzelnen Gesundheitsbezirken bis 01.01.2023 umgesetzt werden muss; diese Frist allerdings nicht in allen Gesundheitsbezirken eingehalten werden kann, da die technischen Voraussetzungen für die Implementierung des neuen Fakturierungssystems noch nicht vollständig geschaffen wurden, weshalb es notwendig ist, die Frist für die Implementierung

considerato, che i collaboratori delle Imprese predette possono essere, proprio per la continuità e la stabilità dell'attività svolta per l'Azienda Sanitaria, considerati dipendenti in senso lato dell'Azienda Sanitaria e che pertanto possono quindi essere equiparati per l'esigenza preindicata al personale dipendente e al personale a questo equiparato dell'Azienda Sanitaria;

ritenuto, quindi opportuno permettere ai collaboratori delle Imprese di cui sopra e a secondo della disponibilità effettiva nei singoli Comprensori sanitari, di utilizzare i parcheggi aziendali e di estendere ad essi l'applicazione della tariffa fissata dalla delibera della Giunta provinciale n. 1827/2010 per i dipendenti dell'Azienda Sanitaria, corrispondente attualmente all'importo mensile di 35,52 euro;

constatato, che l'Azienda Sanitaria ha un forte interesse di rendere possibile ai tirocinanti e praticanti delle professioni sanitarie, affinché essi, in futuro diventeranno dipendenti dell'Azienda sanitaria, di poter utilizzare i parcheggi aziendali alle stesse condizioni come il personale dipendente;

constatato inoltre, che possono presentarsi situazioni non previsti e regolamentati dal regolamento e pertanto ritenuto opportuno permettere ai Direttori dei Comprensori sanitari di autorizzare anche soggetti terzi ad utilizzare i parcheggi aziendali dietro pagamento della tariffa prevista per i dipendenti oppure, in casi assolutamente eccezionali, anche a titolo gratuito;

considerato, che è necessario stabilire una serie di procedure operative per l'attuazione pratica dei requisiti, in conformità alla propria delibera n. 125 del 15/02/2022, per l'utilizzo dei parcheggi di tutti gli Ospedali dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, e che pertanto è necessario allegare ed approvare le procedure operative stabilite come parte integrante della presente delibera;

constatato, che la propria delibera n. 125 del 15/02/2022 prevede che ai sensi della lettera B (parcheggi presso gli ospedali) della delibera della Giunta provinciale n. 1827 dell'08/11/2010, il regolamento dei parcheggi per i dipendenti presso gli ospedali dell'Azienda sanitaria dovrà essere implementato gradualmente nei singoli Comprensori sanitari entro il 01/01/2023; termine che però non può essere rispettato in tutti i Comprensori sanitari, poiché non sono ancora terminati i lavori tecnici per l'implementazione del nuovo sistema di fatturazione e che pertanto è necessario prorogare il termine per l'implementazione fino al 30/04/2023;

bis zum 30.04.2023 zu verlängern;

nach Anhören der positiven Stellungnahmen des Sanitätsdirektors, des Verwaltungsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore sanitario, del Direttore amministrativo e della Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente dei loro sostituti;

B E S C H L I E S S T

- 1) die Anwendbarkeit des Reglements betreffend die Benutzung der Bediensteten-Parkplätze in den Krankenhäusern des Südtiroler Sanitätsbetriebes, genehmigt mit eigenem Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022, auf die Bediensteten von Unternehmen, welche eine kontinuierliche und ständige Tätigkeit für den Südtiroler Sanitätsbetrieb ausüben und/oder in einem öffentlichen Beauftragungsverhältnis mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb stehen, auszudehnen und diese Mitarbeiter folglich zu ermächtigen, die betrieblichen Parkplätze, bei entsprechender Verfügbarkeit in den Gesundheitsbezirken, gegen Bezahlung des für die Bediensteten vorgesehenen Tarifes zu nutzen;
- 2) die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb zugelassenen Famulanten und Praktikanten zu ermächtigen, die betrieblichen Parkplätze, bei entsprechender Verfügbarkeit in den Gesundheitsbezirken, gegen Bezahlung des für die Bediensteten vorgesehenen Tarifes zu nutzen;
- 3) dass die Bezirksdirektoren entsprechend der Verfügbarkeit an Parkplätzen in den Gesundheitsbezirken ausnahmsweise auch Dritte zur Nutzung der betrieblichen Parkplätze ermächtigen können, immer gegen Bezahlung des für die Bediensteten vorgesehenen Tarifes und vorbehaltlich außerordentlicher Ausnahmesituationen, auch eine Befreiung von der Bezahlung erfolgen kann;
- 4) die operativen Anwendungen für die praktische Umsetzung der Vorgaben, gemäß dem eigenen Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022 für die Benutzung der Parkplätze in allen Krankenhäusern des Südtiroler Sanitätsbetriebes, welche gegenständlichem Beschluss als integrierender Bestandteil beigelegt sind, zu genehmigen;
- 5) die vom eigenen Beschluss Nr. 125 vom 15.02.2022 vorgesehene Frist für die schrittweise Implementierung des neuen Fakturierungssystems in den Gesundheitsbezirken aus den in den Prämissen genannten Gründen bis zum 30.04.2023 zu verlängern.

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

D E L I B E R A

- 1) di estendere, per i motivi di cui nelle premesse, l'applicabilità del regolamento sull'utilizzo dei parcheggi per i dipendenti presso gli ospedali dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, approvato con propria delibera n. 125 del 15/02/2022, anche ai collaboratori delle imprese che svolgono un'attività continuativa e stabile per l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e/o hanno un contratto di appalto con la stessa di permettere a coloro e a secondo della disponibilità di parcheggi nei Comprensori sanitari, di utilizzare i parcheggi aziendali dietro pagamento della tariffa prevista per il personale dipendente;
- 2) di autorizzare i tirocinanti e i praticanti ammessi dall'Azienda Sanitaria a utilizzare i parcheggi aziendali sempre a secondo della disponibilità di parcheggi nei Comprensori sanitari e dietro pagamento della tariffa prevista per il personale dipendente;
- 3) che i Direttori dei Comprensori sanitari, sempre a secondo della disponibilità di parcheggi nei Comprensori sanitari, possono, eccezionalmente, autorizzare anche altri soggetti terzi a utilizzare i parcheggi aziendali dietro pagamento della tariffa prevista per i dipendenti e, in casi di straordinaria eccezionalità, anche a titolo gratuito;
- 4) di approvare le procedure operative per l'attuazione pratica dei requisiti, ai sensi della propria delibera n. 125 del 15/02/2022 per l'utilizzo dei parcheggi per ogni parcheggio degli Ospedali dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, allegati alla presente delibera e che formano parte integrante della stessa;
- 5) di prorogare il termine previsto dalla propria delibera n. 125 del 15/02/2022 per l'implementazione graduale nei Comprensori sanitari del nuovo sistema di fatturazione per i motivi esposti fino al 30/04/2023.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

**Operative Bestimmungen betreffend die
Regelung der Benutzung der Parkplätze in den
Krankenhäusern des Südtiroler Sanitäts-
betriebes****Disposizioni operative concernenti il
regolamento sull'utilizzo dei parcheggi presso
gli ospedali dell'Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige****ALLGEMEINE HINWEISE****AVVISI GENERALI**

Der Beschluss des Generaldirektors Nr. 125 vom 15.02.2022 sieht vor, dass sämtliches bedienstetes und diesem gleichgestellten Personal eine Parkplatzgebühr bezahlt, welche der effektiven Nutzungsdauer des Parkplatzes entspricht.

Ausgenommen hiervon sind ausschließlich die Mitarbeiter, die über einen von der Gemeinde ausgestellten Sonderausweis für Invaliden verfügen und die freiwilligen Mitarbeiter bzw. Helfer ehrenamtlicher Organisationen.

Es kommen daher mit Inkrafttreten der Neuregelung in den einzelnen Gesundheitsbezirken, ausgenommen der oben genannten, keine Befreiungen und Ermäßigungen von der Bezahlung der Parkplatzgebühr mehr zur Anwendung.

Außerdem erfolgt, ausgenommen absoluter Ausnahmefälle und aufgrund nachgewiesener Dienstverfordernisse oder aufgrund technischer Einschränkungen, keine Zuweisung von Parkplätzen *ad personam* mehr.

Der Bezirksdirektor kann entsprechend der Verfügbarkeiten von Parkplätzen auch Dritte ermächtigen, die betrieblichen Parkplätze zu den für die Bediensteten geltenden Tarifen oder kostenfrei zu nutzen.

La delibera del direttore generale n. 125 del 15/02/2022 prevede, che tutto il personale dipendente e quello equiparato paghi una tariffa per il parcheggio corrispondente all'effettiva durata dell'utilizzo del posto auto.

Esenti sono soltanto i collaboratori che sono in possesso di un contrassegno speciale per disabili rilasciato dal Comune ed i volontari o aiutanti di organizzazioni di volontariato.

Pertanto, con l'entrata in vigore del nuovo regolamento nei singoli Comprensori Sanitari, non verranno più applicate esenzioni e riduzioni riguardanti il pagamento della sosta, eccetto quelli già menzionati.

Inoltre, salvo casi assolutamente eccezionali e per comprovate esigenze di servizio o per limitazioni tecniche, non verranno più assegnate autorizzazioni all'uso *ad personam* per i dipendenti.

Il direttore di comprensorio può autorizzare a seconda della disponibilità di parcheggi, l'uso dei parcheggi aziendali anche a soggetti terzi e disporre sia che coloro pagano la tariffa prevista per i dipendenti che anche esentarli dal pagamento.

**ERMÄCHTIGUNG ZUR NUTZUNG DURCH DAS
BEDIENSTETE PERSONAL****AUTORIZZAZIONE ALL'USO PER I
DIPENDENTI**

Es ist kein eigener Antrag für die Parkplatznutzung der bei Inkrafttreten der Regelung vonseiten des Bediensteten und diesem gleichgestellten Personal (Personal mit Werkvertrag und Personal in Ausbildung) notwendig.

Non è richiesta nessuna domanda separata per l'utilizzo di un posto auto da parte del personale dipendente ed equiparato (personale con contratto d'opera e personale in formazione) in servizio al momento dell'entrata in vigore del regolamento.

Die Berechnung der Parkplatzgebühr erfolgt zu Anteilen von einer halben Stunde, welche 0,10 Euro beträgt.

La tariffa del parcheggio è calcolata sulla base di mezz'ora, quindi 0,10 euro.

Für Autoabstellplätze im Freien werden die Gebühren um die Hälfte reduziert.

Per i parcheggi all'aperto le tariffe sono ridotte della metà.

OperativeBestimmungenParkplatz_Rev_0.1

<http://www.sabes.it>Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb
St-Nr. / MwSt-Nr. 00773750211<http://www.asdaa.it>Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Cod. fisc. / P. IVA 00773750211

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Jede angebrochene halbe Stunde wird als volle halbe Stunde gerechnet.

Die Parkgebühr wird nur in der Zeit von 7:00 bis 20:00 Uhr erhoben.

In der Zeit von 20:00 bis 7:00 Uhr wird keine Parkplatzgebühr verlangt.

Bei Parkplätzen mit weniger als 10 (zehn) Stellplätzen ohne Zufahrtskontrollsystem wird keine Parkgebühr eingehoben.

Der Mitarbeiter bezahlt monatlich nur den Betrag, welcher der effektiven Nutzung entspricht, und zwar bis zum Erreichen des monatlichen Höchstbetrages von 35,52 Euro.

Bei Parkplätzen, welche ausnahmsweise *ad personam* zugewiesen worden sind, wird die Monatsgebühr von 35,52 Euro pauschal und unabhängig von der Zufahrtsfrequenz verrechnet.

Die Benutzung der Parkplätze ist grundsätzlich nur während der Dienstzeiten des Mitarbeiters erlaubt. Ein Dauerparken ist nicht zulässig. Falls der Bedienstete den Parkplatz ununterbrochen länger als 72 Stunden oder wiederholt ununterbrochen über 48 Stunden benützt, kann die Parkgenehmigung für einen Monat entzogen werden.

Bei Wartestand, Elternzeit und längerer Abwesenheit aufgrund des Gesetzes Nr. 104/1992 und sonstigen längeren Abwesenheiten einschließlich der Abkommandierung an andere Körperschaften wird die Parkberechtigung für die Dauer der Abwesenheit automatisch deaktiviert.

Die Bewilligung zur Benutzung des Parkplatzes zu den für die Bediensteten festgelegten Tarifen erlischt mit Beendigung des Arbeitsverhältnisses mit dem Sanitätsbetrieb.

Wenn zwei Mitarbeiter des Sanitätsbetriebes ein gemeinsames Fahrzeug nutzen, so kann bei der Verwaltungsleitung des Krankenhauses mittels eines eigenen Formulars um den Erhalt einer

Ogni mezz'ora iniziata viene conteggiata come mezz'ora intera.

La tariffa va applicata nella fascia oraria dalle ore 7:00 alle ore 20:00.

Dalle ore 20:00 alle ore 7:00 non viene chiesto alcun canone di parcheggio.

Per parcheggi con meno di 10 (dieci) posti macchina e sprovvisti di sistema di controllo di accesso, non si applica alcun canone.

Il collaboratore paga, mensilmente, solo l'importo corrispondente al reale consumo fino e non oltre al raggiungimento dell'importo massimo mensile, pari a 35,52 euro.

Per gli eventuali posti auto assegnati eccezionalmente *ad personam*, il canone mensile di 35,52 euro viene addebitato in un'unica soluzione e indipendentemente dalla frequenza di accesso.

L'uso dei parcheggi è consentito in linea di principio solo durante l'orario di lavoro dei dipendenti. Non è ammesso parcheggiare a lungo termine. Qualora il dipendente parcheggi l'auto continuativamente per più di 72 ore o se parcheggia periodicamente e frequentemente per un periodo continuativo superiore a 48 ore, il permesso di parcheggio può essere ritirato per un mese.

In caso di aspettativa, congedi parentali, assenze prolungate ex Legge 104/1992 ed altre assenze prolungate comprese comandi verso altri enti, il permesso di parcheggio viene disattivato per tutta la durata dell'assenza.

L'autorizzazione a parcheggiare con la tariffa prevista per i dipendenti termina con la cessazione del rapporto di lavoro con l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Se due dipendenti dell'Azienda Sanitaria utilizzano la stessa autovettura è possibile richiedere alla dirigenza amministrativa dell'Ospedale una "carta partner". In questo caso i relativi costi del

„Partnerkarte“ angesucht werden. In diesem Fall werden die Kosten des Parkplatzes nur einem Bedienstetem angelastet.

parkeggio verranno addebitati ad un solo dipendente.

FAMULANTEN UND PRAKTIKANTEN

Entsprechend der Verfügbarkeit können die Gesundheitsbezirke die Nutzung der betrieblichen Parkplätze auch Famulanten und Praktikanten gegen Bezahlung des für die Bediensteten vorgesehenen Tarifes und entsprechend den von den Gesundheitsbezirken festgelegten Zahlungsmodalitäten erlauben.

TIROCINANTI E PRATICANTI

A seconda della disponibilità, i Compensori Sanitari possono permettere l'utilizzo dei parcheggi aziendali anche a tirocinanti e praticanti dietro pagamento della tariffa prevista per i dipendenti ed alle modalità di pagamento specificate dai Compensori sanitari.

MITARBEITER VON UNTERNEHMEN, DIE LÄNGERFRISTIG FÜR DEN SANITÄTSBETRIEB TÄTIG SIND

Entsprechend der Verfügbarkeit können die Gesundheitsbezirke auch die Bediensteten von Unternehmen, welche eine kontinuierliche Tätigkeit für den Südtiroler Sanitätsbetrieb ausüben und/oder in einem öffentlichen Beauftragungsverhältnis mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb stehen ermächtigen, die betrieblichen Parkplätze gegen Bezahlung des für die Bediensteten vorgesehenen Tarifs und entsprechend den von den Gesundheitsbezirken festgelegten Zahlungsmodalitäten nutzen.

DIPENDENTI DI DITTE CHE LAVORANO STABILMENTE PER L'AZIENDA SANITARIA

A seconda della disponibilità, i Compensori Sanitari possono permettere ai dipendenti di aziende che svolgono stabilmente attività per l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e/o hanno un contratto di appalto con l'Azienda Sanitaria, di utilizzare i parcheggi aziendali previo pagamento della tariffa prevista per i dipendenti ed alle modalità di pagamento specificate dai Compensori sanitari.

TECHNISCHE HINWEISE

Der Zugang zum Parkplatz erfolgt je nach technischer Ausstattung mit Hilfe der persönlichen Kennkarte, der Kennzeichenerkennung des Personenkraftwagens, Telepass oder der Fernbedienung, dem Chip oder der Parkkarte.

Der Gebrauch derselben ist streng persönlich und darf in keinem Fall an andere Personen weitergegeben werden.

Das Parksysteem muss immer eine Ein- und Ausfahrt erkennen.

Sollte eine Registrierung fehlen, so berechnet das System immer die maximale Dauer der Nutzung.

ASPETTI TECNICI

L'accesso ai parcheggi avviene a seconda dell'impianto installato tramite la tessera di riconoscimento personale, attraverso il sistema lettura targa dell'autovettura, attraverso Telepass oppure con il telecomando, chip o tessera parcheggio.

L'utilizzo di tali dispositivi è strettamente personale e non può essere in nessun caso trasferito ad altre persone.

Il sistema di parcheggio deve sempre registrare un'entrata ed un'uscita.

In caso di mancanza di una registrazione, il sistema calcolerà la durata della sosta prendendo come riferimento il tempo massimo di utilizzo.

**Südtiroler
Sanitätsbetrieb****Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige****Azienda Sanitaria de Sudtiroi**

Folglich wird, sollte die Einfahrt nicht registriert werden, die Nutzung ab 7:00 Uhr berechnet; wird hingegen die Ausfahrt nicht registriert, so berechnet das System als Ausfahrtszeit 20:00 Uhr. In jedem Fall wird höchstens der maximale Tagestarif von 2,60 Euro verrechnet.

Im Falle einer technischen Störung der Anlage wird im System der Zeitpunkt des Beginns und des Endes der Störung verzeichnet. Die Verrechnung erfolgt im Störfall erst ab Beendigung desselben bzw. bis zum Beginn derselben. Sollte es bspw. um 16:00 Uhr zu einer Systemstörung kommen, welcher bis 18:00 Uhr andauert, erfolgt die Verrechnung bei einer effektiven Ausfahrt um 17:00 Uhr nur von der effektiven Einfahrt bis zum Beginn der Störung um 16:00 Uhr. Umgekehrt, sollte bei der Einfahrt um 8:00 Uhr ein Störfall vorliegen, der bis 9:00 Uhr andauert, so erfolgt die Verrechnung erst ab dem Ende des Störfalles um 9:00 Uhr bis zur effektiven Ausfahrt.

Aufgrund des Ministerialdekrets vom 22.11.2002 können Fahrzeuge mit Flüssiggasantrieb, unter der Voraussetzung, dass diese der ECE/ONU 67-01 Verordnung angepasst wurden, nur auf externen Parkplätzen oder im ersten Untergeschoss von Garagen abgestellt werden. Auch ist es verboten, auf den Parkplätzen Fahrzeuge ohne polizeiliche Kenn tafel oder ohne zugelassenes Ersatzkennzeichen abzustellen.

ERSATZKENNKARTE

Falls der Mitarbeiter die persönliche Kennkarte vergessen haben sollte, so erhält er, je nach Zugehörigkeitsbezirk, beim Portier bzw. der Überwachung eine eigene Ersatzkennkarte, die für maximal 48 Stunden ab Ausgabe aktiviert bleibt und in Folge zurückgegeben werden muss.

Falls nach 10 Tagen nach Deaktivierung der Ersatzkennkarte diese nicht beim Portier oder Überwachung abgegeben wird, werden dem Bediensteten die Spesen für die Karte in Höhe von 30,00 Euro vom Gehalt abgezogen.

Pertanto, se non viene registrata l'entrata al parcheggio il pagamento decorrerà dalle ore 7:00, se invece non viene registrata l'uscita, il sistema valuterà come ora di uscita le ore 20:00. In ogni caso la tariffa massima giornaliera sarà sempre pari a 2,60 euro.

In caso di guasto tecnico il sistema registra l'inizio e la fine dello stesso. In questo caso il pagamento decorrerà soltanto dal momento della fine di guasto oppure soltanto fino al momento dell'inizio di guasto. Per esempio, se viene registrato un guasto alle ore 16:00 che termina alle ore 18:00 e l'uscita effettiva avviene alle ore 17:00, il pagamento è dovuto solo fino al momento dell'inizio di guasto alle ore 16:00. Se invece il guasto viene registrato alle ore 7:00, che perdura fino alle ore 9:00, il pagamento è dovuto solo dal momento della fine di guasto alle ore 9:00 e fino all'uscita effettiva, anche se l'entrata avviene effettivamente alle ore 8:00.

Ai sensi del decreto ministeriale dd. 22/11/2002 è consentito parcheggiare autoveicoli a gas petrolio liquefatto purché conformi al regolamento ECE/ONU 67-01 e solo nei piani fuori terra ed al primo piano interrato delle autorimesse. È inoltre vietato lasciare nei parcheggi veicoli sprovvisti di targa d'immatricolazione o sostitutiva autorizzata.

CARTELLINO SOSTITUTIVO

Nel caso in cui il dipendente dovesse dimenticare il proprio cartellino personale, può ritirare a seconda del Comprensorio di appartenenza presso la Portineria o Vigilanza un cartellino sostitutivo, che rimarrà attivato per 48 ore e che dovrà essere restituito successivamente.

Qualora il dipendente, trascorsi 10 giorni dalla disabilitazione del cartellino sostitutivo, non restituisca il cartellino stesso presso la Portineria o Vigilanza, gli viene detratto le spese per il cartellino pari a 30,00 euro dallo stipendio.

DIENSTGÄNGE, AUSSENDIENSTE UND WEITERBILDUNGEN

Die Gesundheitsbezirke können die Mitarbeiter, welche aus Dienstgründen das eigene Fahrzeug benutzen müssen, ermächtigen, die betrieblichen Parkplätze kostenfrei zu nutzen.

Der Mitarbeiter fährt in den Parkplatz mit der persönlichen Kennkarte ein. Die Anerkennung des Rechtes auf kostenfreie Nutzung des Parkplatzes wird nach zwei Monaten nach dem Dienstgang bzw. dem Außendienst automatisch vom System anerkannt. Es ist daher nicht notwendig, die Rückvergütung des vorübergehend auf dem Lohnstreifen angelasteten Nutzungsentgeltes zu beantragen.

Ausschlaggebend diesbezüglich ist, dass im Zeiterfassungssystem eine Stempelung für Außendienst, Dienstgang, Weiterbildung etc. erfasst ist.

USCITE DI SERVIZIO, MISSIONI E FORMAZIONE

I Compensatori possono autorizzare tutti i dipendenti, che per esigenze di servizio devono utilizzare la propria auto, ad utilizzare i parcheggi aziendali senza dover pagare la sosta.

Il collaboratore entrerà nel parcheggio utilizzando il cartellino personale. Il riconoscimento al diritto a parcheggiare a titolo gratuito viene gestito automaticamente dal sistema informatico, nei due mesi successivi all'uscita di servizio o della missione. Non c'è quindi bisogno di chiedere la restituzione degli importi temporaneamente addebitati sulla busta paga.

Fondamentale è che il sistema delle presenze (SP Expert) registri una timbratura di uscita di servizio, missione, formazione ecc..

AUFLADESTATIONEN

Die Ladestationen, welche auf den betrieblichen Parkplätzen installiert sind, dürfen ausschließlich für die Ladung der Dienstfahrzeuge des Südtiroler Sanitätsbetriebes verwendet werden.

COLONNINE DI RICARICA

Le colonnine di ricarica poste nei parcheggi aziendali possono essere utilizzate esclusivamente per caricare i mezzi di servizio dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

BESUCHER

In den Einrichtungen des Südtiroler Sanitätsbetriebes steht, sofern es die verfügbaren Kapazitäten ermöglichen, eine ausreichende Anzahl von Parkplätzen zur Verfügung, um den Bedürfnissen der Besucher gerecht zu werden.

Die Parkgebühren für Besucher werden von den Eigentümern der Grundstücke/Strukturen, entsprechend den Eigenheiten des Gebiets, festgelegt.

VISITATORI

Nelle strutture dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige sono a disposizione, compatibilmente con gli spazi disponibili, un numero congruo di parcheggi tali da soddisfare le esigenze dei visitatori.

Le tariffe per i visitatori sono definite dai proprietari dei terreni/strutture in base alle peculiarità del territorio.

BEFREITE NUTZERKATEGORIEN

Folgende Nutzerkategorien bezahlen keine Parkgebühren und erhalten vom Sanitätsbetrieb für die Zeit, die sie im Krankenhaus verbringen, einen Gratisparkschein:

- Chemotherapiepatienten;
- Hämatologiepatienten;
- Dialysepatienten;

Operative Bestimmungen Parkplatz_Rev_0.1

CATEGORIE ESONERATE DAL PAGAMENTO

Le seguenti categorie di utenti non pagano il canone parcheggio, a queste categorie l'Azienda sanitaria rilascia, per il tempo che trascorrono all'ospedale, una scheda gratuita:

- pazienti in cura chemioterapica;
- pazienti in cura ematologica;
- pazienti che necessitano di dialisi;

<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb
St-Nr. / MwSt-Nr. 00773750211

<http://www.asdaa.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Cod. fisc. / P. IVA 00773750211

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

- Betreuer der Patienten der neonatalen Intensivstation;
- Betreuer der Patienten der Kinderchirurgie;
- Betreuer der Patienten der Pädiatrie;
- Betreuer für die Fürsorge der Kranken im Endstadium;
- Invaliden;
- Blutspender;
- freiwillige Helfer.
- chi presta assistenza a pazienti in terapia intensiva neonatale;
- chi presta assistenza a pazienti in chirurgia infantile;
- chi presta assistenza a pazienti della pediatria;
- chi presta assistenza e cura a malati in fase terminale;
- Invalidi;
- donatori di sangue.
- volontari.

ALLGEMEINE VERHALTENSCHINWEISE

Das Fahrzeug muss mit gültigem Autokennzeichen ausgestattet sein und ordnungsgemäß geparkt werden. Mit nachfolgend noch zu errichtendem Onlineportal wird es möglich und verpflichtend sein, ein neues Autokennzeichen zu melden und in das Portal einzugeben. Sobald das entsprechende Portal aktiviert ist, wird das Personal darüber informiert.

Das Fahrzeug muss ordnungsgemäß gesichert und verschlossen werden, da die Benutzungsgenehmigung keine Verwahrung oder Bewachung des abgestellten Fahrzeuges miteinschließt. Der Sanitätsbetrieb übernimmt keine Haftung für verursachte Schäden durch Dritte, durch Einbruch, Diebstahl oder anderes.

Das Fahrzeug darf nur in den eingezeichneten Parkplätzen abgestellt werden.

Immer nur einzeln ein- und ausfahren.

Die interne Verkehrsregelung beachten. Nicht auf den reservierten Parkplätzen parken.

Benutzen Sie Behindertenparkplätze nur, wenn Sie im Besitz eines von der Gemeinde ausgestellten Behindertenausweises sind.

Für die Ausgabe und Aktivierung von Stempelkarten und die Deaktivierung derselben ist das Amt für Zeiterfassung zuständig. Bei technischen Problemen mit der Stempelkarte wendet sich das Amt für Zeiterfassung an die hausinternen Elektriker.

AVVISI COMPORTAMENTALI GENERALI

L'autovettura dev'essere dotata di una targa valida e dev'essere parcheggiata correttamente. Con il portale online che verrà realizzato in seguito, sarà possibile e obbligatorio segnalare una nuova targa e inserirla nel portale. Appena verrà attivato tale portale, il personale ne sarà informato.

Il veicolo deve essere regolarmente bloccato e chiuso a chiave, poiché il permesso d'uso non include la custodia o la sorveglianza del veicolo parcheggiato.

L'Azienda Sanitaria non si assume nessuna responsabilità per danni causati da terzi, per effrazione, furto o altro.

Il veicolo deve essere parcheggiato esclusivamente nei posti contrassegnati.

Accedere ed uscire sempre singolarmente.

Osservare scrupolosamente le regole del traffico. Non parcheggiare nei parcheggi riservati.

Usare i parcheggi per invalidi solo se in possesso di tessera per invalidi emessa dal Comune.

Il rilascio dei cartellini nonché la loro disattivazione spetta all'ufficio rilevazione presenze. In caso di problemi tecnici con il cartellino, l'ufficio rilevazione presenze contatterà i propri elettricisti interni.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Bei grob fahrlässigem Verhalten wie

- verkehrswidriges Parken
- Beeinträchtigung der Freihaltung der Durchfahrtswege, welche die Rettungs- und Feuerwehrfahrzeuge oder Lieferanten benötigen

kann das Fahrzeug gebührenpflichtig abgeschleppt und/oder geeignete Disziplinarmaßnahmen eingeleitet werden.

Die Verwaltungskoordinatoren der Gesundheitsbezirke haben zu jeder Zeit das Recht, nach ihrem unanfechtbaren Ermessen, die Parkbewilligung aus Dienstverhältnissen oder bei Missbrauch oder nicht korrekter Benutzung zu widerrufen.

Gravi trasgressioni come

- parcheggio irregolare
- parcheggio ostruttivo dei passaggi necessari a veicoli di soccorso ed a mezzi dei vigili del fuoco e fornitori

possono comportare la rimozione forzata a proprie spese e/o l'adozione di idonei provvedimenti disciplinari.

I coordinatori amministrativi dei Comprensori sanitari hanno in ogni momento, a loro insindacabile giudizio, il potere di revocare l'autorizzazione all'uso del parcheggio, sia per esigenze di servizio sia in caso di abuso o di non corretto utilizzo.

BESONDERE HINWEISE:**AVVISI PARTICOLARI:****Betriebsdirektion:****Direzione Aziendale:**

Der Betriebsdirektion steht folgender Parkplatz zur Verfügung:

Parkplatz beim Park Edison Gebäude

PARKPLATZ PARK EDISON GEBÄUDE

Die Mitarbeiter SABES, welche ein Abonnement für den Parkplatz bei dem Park Edison Gebäude unterzeichnet haben und den auf Provinzebene festgelegten Höchstarif von 35,52€ bezahlen, haben zudem kostenfreien Zugang zu den übrigen Parkplätzen des Sanitätsbetriebes in den verschiedenen Gesundheitsbezirken.

La Direzione Aziendale dispone del seguente parcheggio:

Parcheggio presso l'edificio Park Edison

PARCHEGGIO EDIFICIO PARK EDISON

I dipendenti SABES che hanno sottoscritto un abbonamento per il parcheggio situato presso l'edificio Park Edison, pagando la tariffa massima provinciale pari a 35,52 euro, sono autorizzati ad accedere gratuitamente anche a tutti i parcheggi aziendali presenti nei diversi Comprensori.

Gesundheitsbezirk Bozen:**Comprensorio Sanitario di Bolzano:**

Im Gesundheitsbezirk Bozen stehen folgende Parkplätze zur Verfügung:

- Tiefgarage des Krankenhauses Bozen
- Parkplatz im Freien im Krankenhaus Bozen
- Rampe Krankenhaus Bozen
- Parkplatz West-Einfahrt
- Parkplatz Neubruchweg Nr. 3
- Parkplatz Fagenstraße Nr. 46

Nel Comprensorio di Bolzano sono presenti i seguenti parcheggi:

- Parcheggio interrato dell'Ospedale di Bolzano
- Parcheggio all'aperto dell'Ospedale di Bolzano
- Rampa Ospedale
- Parcheggio varco Ovest
- Parcheggio Via del Ronco 3
- Parcheggio Via Fago 46

PARKKARTEN

Bediensteten des Gesundheitsbezirks Bozen, welche ein Abonnement für einen Parkplatz außerhalb des Krankenhauses Bozen beantragen, erhalten, gegen Bezahlung einer Kautions, einen Schlüssel/Parkkarte/Chip.

TESSERE PARCHEGGIO

Ai dipendenti del Comprensorio di Bolzano che richiedono un abbonamento in una sede diversa dall'Ospedale di Bolzano, verrà consegnata una chiave/tessera parcheggio/chip dietro pagamento di una cauzione.

OperativeBestimmungenParkplatz_Rev_0.1

<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb
St-Nr. / MwSt-Nr. 00773750211

<http://www.asdaa.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Cod. fisc. / P. IVA 00773750211

Diese sind strikt persönlich und können unter keinen Umständen an andere Personen weitergegeben werden.
Die Kautions wird ausschließlich im Falle einer Kündigung des Abonnements zurückerstattet.

SYSTEM ZUR KENNZEICHENLESUNG

Um die Zufahrt zu erleichtern, sind die Parkplätze des Krankenhauses Bozen mit einem Kennzeichenlesesystem ausgestattet. Jedem Mitarbeiter können maximal 2 Nummernschilder zugeordnet werden.

Man weißt darauf hin, dass, auch wenn einem Abonnement 2 Nummernschilder zugeordnet sind, jeweils nur ein Auto geparkt werden kann. Das Abonnement berechtigt den Inhaber, nur einen Parkplatz zu belegen.

Ist der Parkplatz nicht mit einem System zur Kennzeichenlesung ausgestattet, bzw. dasselbe nicht funktioniert und der Abonnent:

- a) seine SABES Stempelkarte vergisst oder verliert; in diesem Fall muss der Bedienstete ein Einfahrtsticket (wie für Externe Nutzer) ziehen, die Ersatzstempelkarte, wie oben beschrieben, anfordern, das Einfahrtsticket bei der Parkplatzkasse entwerthen lassen und den Ausgang mit der Ersatzstempelkarte stempeln;
- b) seine Parkkarte vergisst oder verliert; in diesem Fall muss der Abonnent (externer Nutzer) das Einfahrtsticket ziehen und den Besuchertarif bezahlen, bis er die Parkkarte wiederfindet oder ein Duplikat beantragt. Das Duplikat der Parkkarte kostet 30€.

TELEPASS

Um den Besuchern den Zugang zu erleichtern, wurde eine der beiden Ein- und Ausfahrten des Parkplatzes im Freien im Krankenhaus Bozen mit Telepass ausgestattet.

Um Abrechnungen über das Telepass-System zu vermeiden, müssen die Mitarbeiter des Sanitätsbetriebes ihren Telepass- Kodex an park.bz@sabes.it übermitteln, damit dieser in der Datenbank der Parkplatzverwaltung registriert werden kann.

Tali dispositivi sono strettamente personali e non possono essere in nessun caso trasferiti ad altre persone.

Solo in caso di cessazione dell'abbonamento la cauzione viene restituita.

SISTEMA LETTURA TARGHE

Al fine di agevolare l'accesso i parcheggi dell'Ospedale di Bolzano sono dotati di un sistema di lettura targhe. Ad ogni dipendente è possibile associare fino ad un massimo di 2 targhe.

Si ricorda che anche se ad un abbonamento sono associate 2 targhe, sarà possibile parcheggiare solo un'auto alla volta. L'abbonamento da diritto, infatti, alla possibilità di occupare un unico posto auto.

Se il parcheggio non è dotato del sistema di lettura targhe, ovvero il sistema di lettura targhe non è funzionante e l'abbonato

- a) dimentica o smarrisce il badge SABES; in questo caso il dipendente deve prendere il biglietto di entrata come fanno gli utenti esterni chiedere il badge di cortesia come descritto sopra, far annullare il biglietto d'entrata presso lo sportello cassa del parcheggio e timbrare l'uscita con il badge di cortesia;
- b) dimentica o smarrisce la tessera parcheggio; in questo caso l'abbonato (utente esterno) dovrà prendere il biglietto d'entrata e pagare la tariffa dei visitatori fino a che non ritrova la tessera o ne richiede un duplicato. Il duplicato della tessera parcheggio ha un costo pari a 30 euro.

TELEPASS

Allo scopo di agevolare l'accesso dei visitatori, uno dei due varchi, in entrata e in uscita, del parcheggio all'aperto dell'Ospedale di Bolzano è stato dotato di Telepass.

Al fine di evitare fatturazioni tramite il sistema Telepass è necessario che i dipendenti dell'Azienda comunichino a park.bz@sabes.it il codice Telepass in modo da poterlo inserire nella banca dati aziendale del parcheggio.

AUFFAHRTSRAMPE DES KRANKENHAUSES BOZEN

Sofern verfügbar, können diese Plätze auf Anfrage, der Direktion, den Primären der Abteilungen/Dienste im Hauptgebäude des Krankenhauses sowie den Führungskräften der Pflegedienstleitung und den Führungskräften der Verwaltungsleitung des Gesundheitsbezirks vorbehalten werden.

Der Bezirksdirektor oder sein Stellvertreter kann die Nutzung der verbleibenden Parkplätze auf der Rampe genehmigen.

Der Zugang zum Parkplatz auf der Rampe des Krankenhauses erfolgt mit dem Badge SABES oder dem Kennzeichenlesesystem.

Für diese Parkplätze wird ein monatlicher Pauschalbetrag, in Höhe von 35,52€, unabhängig von der Häufigkeit der Nutzung, erhoben.

PARKPLÄTZE WEST-EINFABRT

Die Parkplätze der West-Einfahrt sind Krankenwagen, Patienten, welche sich speziellen Therapien unterziehen müssen und Lieferanten vorbehalten.

Der Bezirksdirektor oder sein Stellvertreter kann die Nutzung der verbleibenden Parkplätze an der West-Einfahrt genehmigen. Für diese Parkplätze wird ein monatlicher Pauschalbetrag, in Höhe von 35,52€, unabhängig von der Häufigkeit der Nutzung, erhoben.

RAMPA DELL'OSPEDALE DI BOLZANO

In relazione alla disponibilità, questi posti possono essere riservati alla Direzione, ai primari dei reparti/servizi dell'edificio centrale dell'Ospedale che ne fanno richiesta, ai dirigenti della Direzione Tecnico Assistenziale e ai dirigenti della dirigenza amministrativa di comprensorio.

Il direttore di comprensorio o il suo sostituto può autorizzare l'uso dei parcheggi, eventualmente restanti.

Al parcheggio situato sulla rampa dell'Ospedale si accede utilizzando il tesserino SABES o con il sistema di lettura targhe.

Per questi parcheggi verrà applicata una tariffa mensile a forfait pari a 35,52 euro indipendentemente dalla frequenza di accesso.

PARCHEGGI VARCO OVEST

I parcheggi del "Varco ovest" sono destinati alle ambulanze, ai pazienti che devono sottoporsi a particolari terapie ed ai fornitori.

Il direttore di comprensorio o il suo sostituto può autorizzare l'uso dei parcheggi, eventualmente restanti e per questi parcheggi verrà applicata una tariffa mensile a forfait pari a 35,52 euro indipendentemente dalla frequenza di accesso.

Gesundheitsbezirk Meran:

Am Krankenhaus Meran stehen folgende Parkplätze zur Verfügung:

- Parkplatz im Freien für Bedienstete (Einfahrt Goethestrasse),
- Parkplatz im Freien für Bedienstete (Doblhof),
- Parkplatz Tiefgarage K. Laurin für Bedienstete.

Am Krankenhaus Schlanders stehen folgende Parkplätze zur Verfügung:

- Parkplätze im Freien für Mitarbeiter.

Die Verrechnung der Parkplatzgebühren der externen Dienste wie Markas, Kinderhort, Weisses Kreuz, Medical service, CMP, Elisicilia,

Compensorio Sanitario di Merano:

Presso l'Ospedale di Merano sono a disposizione i seguenti parcheggi:

- Parcheggio all'aperto per dipendenti (Entrata Via Goethe),
- Parcheggio all'aperto per dipendenti (Doblhof),
- Parcheggio sotterraneo K. Laurin per dipendenti.

Presso l'Ospedale di Silandro sono a disposizione i seguenti parcheggi:

- Parcheggio per i dipendenti all'aperto.

La fatturazione delle tariffe di parcheggio dei servizi esterni, come Markas, asilo nido, Croce bianca, medical service, CMP, Elisicilia, Comunità

**Südtiroler
Sanitätsbetrieb****Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige****Azienda Sanitaria de Sudtirool**

Bezirksgemeinschaft usw. übernimmt in trimestraler Periodizität das zuständige Amt der Abteilung Wirtschaft und Finanzen.

Sollte auf den Parkplätzen „Einfahrt Goethestrasse“ und „Doblhof“ die Kennzeichenerkennung nicht funktionieren, so muss mittels Stempelkarte die Schrankenöffnung ausgelöst werden.

Beim Mitarbeiterparkplatz im KH Schlanders muss jede Ein- und Ausfahrt gestempelt werden.

Der Mitarbeiter verpflichtet sich alle Änderungen umgehend der Parkplatzführung via E-Mail mitzuteilen.

Mehr allgemeine Informationen zur Parkregelung erteilt das Amt für die Verwaltung von Diensten Meran und Schlanders sowie die Parkplatzführung.

comprensoriale ecc. viene effettuata l'Ufficio competente della Ripartizione di Economia e Finanza con cadenza trimestrale.

Se il riconoscimento della targa nei parcheggi "entrata Via Goethe" e "Doblhof" non funziona, deve essere usato il cartellino personale per aprire la sbarra.

Nel parcheggio per il personale dell'Ospedale di Silandro è necessario timbrare ogni entrata e uscita.

Il dipendente si obbliga a comunicare tempestivamente ogni variazione al servizio gestione parcheggi tramite e-mail.

Ulteriori informazioni generali sul regolamento dei parcheggi possono essere richieste all'Ufficio gestione servizi Merano e Silandro nonché al servizio di gestione parcheggio.

Gesundheitsbezirk Brixen:

Am Krankenhaus Brixen stehen folgende Parkplätze zur Verfügung:

- a) Tiefgarage für Bedienstete am Krankenhaus (Zivilschutzzentrum),
- b) Parkplatz im Freien für Bedienstete am Krankenhaus (Zivilschutzzentrum),
- c) Tiefgarage für Bedienstete am Krankenhaus (unter dem Hangar),
- d) Parkplatz im Freien für Bedienstete Süd,
- e) Internes Krankenhausareal (reservierte Stellplätze);

an jenem von Sterzing:

- a) Parkplätze im Freien für Mitarbeiter
- b) überdachte Parkplätze (reservierte Stellplätze)
- c) Tiefgarage (reservierte Stellplätze)

Mitarbeiter anderer Gesundheitsbezirke Südtirols, welche im Außendienst arbeiten, wie sämtliche betriebliche Dienste (wie Rechtsmedizin, Arbeitsmedizin, Pneumologie usw.) oder Dienste mit einem Versorgungsauftrag im Gesundheitsbezirk Brixen (wie Derma, Augen),

Comprensorio Sanitario di Bressanone:

Presso l'Ospedale di Bressanone sono a disposizione i seguenti parcheggi:

- a) Garage per i dipendenti (Centro protezione civile),
- b) Parcheggio all'aperto per dipendenti (Centro protezione civile),
- c) Garage per i dipendenti (sotto il Hangar),
- d) Parcheggio per i dipendenti Sud (all'aperto),
- e) Areale interno dell'ospedale (posti riservati);

e presso l'ospedale di Vipiteno,

- a) parcheggio per i collaboratori all'aperto
- b) parcheggio coperto (posti riservati)
- c) Garage (posti riservati)

I dipendenti di altri Comprensori Sanitari dell'Alto Adige che lavorano in servizio esterno, ad esempio tutti i servizi aziendali (come medicina legale, medicina del lavoro, pneumologia, ecc.) o i servizi con mandato di cura nel Comprensorio Sanitario di Bressanone (come Dermatologia, Oculistica),

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

können ab dem gestaffelten Inkrafttreten der neuen Parkregelung in sämtlichen Gesundheitsbezirken auf den Mitarbeiterparkplätzen des Gesundheitsbezirkes Brixen parken. Diese im Außendienst geparkte Dauer wird dem Mitarbeiter nicht angelastet.

Beim Mitarbeiterparkplatz im KH Sterzing soll, obschon eine automatische Schrankenöffnung funktioniert, auch **bei jeder Ausfahrt gestempelt** werden, ansonsten wird der Parkplatztarif bis zur nächsten maximalen Verrechnungszeit verrechnet z.B. sollte die Ausstempelung nachmittags fehlen, so wird bis maximal 20.00 Uhr verrechnet und bis zu einem maximalen Tagestarif von 2,60 Euro.

Bei Auslastung des jeweiligen Parkplatzes schaltet die Ampel auf Rot und verweigert den Zugang. Auch der Portier darf keine Mitarbeiter mehr einlassen.

Die Parkplätze unmittelbar vor der Reha-Abteilung sind ausschließlich Reha-Patienten und Dialyse-Patienten mit entsprechender Parkerlaubnis vorbehalten.

Die Mitarbeiter, welche im Stadtgebiet von Brixen oder Sterzing wohnen, werden ersucht, so weit wie möglich auf das Auto zu verzichten, um zum Arbeitsplatz zu gelangen und alternative Verkehrsmittel zu benutzen.

Mehr allgemeine Informationen zur Parkregelung erteilt die Verwaltungsleitung der Krankenhäuser Brixen und Sterzing und Informationen technischer Natur erteilt das Amt für Anlagen Brixen und Bruneck.

possono parcheggiare nei parcheggi per dipendenti del CS di Bressanone a partire dall'entrata in vigore graduale della nuova regolamentazione parcheggio in tutti i comprensori sanitari. Questo tempo di parcheggio non sarà addebitato al dipendente.

Nel parcheggio per il personale dell'Ospedale di Vipiteno, sebbene la sbarra si apra automaticamente, è necessario **timbrare ogni volta che l'auto esce**, altrimenti la tariffa del parcheggio verrà addebitata fino al successivo orario massimo di fatturazione, ad esempio se il timbro manca nel pomeriggio, verrà addebitato massimo fino alle ore 20.00 e fino a una tariffa massima giornaliera di 2,60 euro.

A parcheggio esaurito il rispettivo semaforo segna rosso rifiutando l'accesso. In questi casi anche la portineria non è autorizzata ad aprire la sbarra.

I parcheggi di fronte al reparto di riabilitazione sono riservati esclusivamente ai pazienti Reha e ai pazienti della dialisi, muniti di apposito permesso.

I collaboratori abitanti nel territorio comunale di Bressanone o Vipiteno sono pregati gentilmente di rinunciare all'uso della macchina per raggiungere il posto di lavoro usando mezzi di trasporto alternativi.

Ulteriori informazioni generali sul regolamento dei parcheggi possono essere richieste alla dirigenza amministrativa dell'Ospedale di Bressanone e Vipiteno e informazioni di carattere tecnico possono essere richieste all'ufficio impianti di Bressanone e Brunico

Gesundheitsbezirk Bruneck:

Am Krankenhaus Bruneck stehen derzeit folgende Parkplätze zur Verfügung:

- Tiefgarage für Bedienstete am Krankenhaus;
- Parkplatz im Freien für Bedienstete - Villa Elsa;
- Parkplatz Psychiatrisches Übergangwohnheim;

Comprensorio Sanitario di Brunico:

Presso l'Ospedale di Brunico sono attualmente a disposizione i seguenti parcheggi:

- Garage sotterraneo per i dipendenti;
- Parcheggio all'aperto - Villa Elsa;
- Parcheggio Struttura Psichiatrica Riabilitativa residenziale;

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

und am Krankenhaus Innichen derzeit:

- Parkplätze im Freien für Mitarbeiter.

Mitarbeiter anderer Gesundheitsbezirke, welche im Außendienst arbeiten, wie sämtliche betriebliche Dienste (wie Rechtsmedizin, Arbeitsmedizin, Pneumologie usw.) oder Dienste mit einem Versorgungsauftrag im Gesundheitsbezirk Bruneck (wie HNO, Urologie), können ab dem 01.01.2023 auf den Mitarbeiterparkplätzen des GB Bruneck parken. Diese im Außendienst geparkte Dauer wird dem Mitarbeiter nicht angelastet.

Die Mitarbeiter, welche im Gemeindegebiet von Bruneck oder Innichen wohnen, werden ersucht, so weit wie möglich auf das Auto zu verzichten, um zum Arbeitsplatz zu gelangen und alternative Verkehrsmittel zu benutzen.

Mehr allgemeine Informationen zur Parkregelung erteilt die Verwaltungsleitung der Krankenhäuser Bruneck und Innichen.

e presso l'ospedale di San Candido attualmente:

- parcheggio per i collaboratori all'aperto.

I dipendenti di altri Comprensori Sanitari, che lavorano in servizio esterno, ad esempio tutti i servizi aziendali (come medicina legale, medicina del lavoro, pneumologia, ecc.) o i servizi con mandato di cura nel Comprensorio Sanitario di Brunico (come otorinolaringoiatria e urologia), possono parcheggiare nei parcheggi per dipendenti del CS di Brunico a partire dal 01/01/2023. Questo tempo di parcheggio non sarà addebitato al dipendente.

I collaboratori abitanti nel territorio comunale di Brunico o San Candido sono pregati gentilmente di rinunciare all'uso della macchina per raggiungere il posto di lavoro usando mezzi di trasporto alternativi.

Ulteriori informazioni generali sul regolamento dei parcheggi possono essere richieste alla dirigenza amministrativa degli Ospedali Brunico e San Candido.

Pagina riepilogativa degli allegati

I seguenti allegati sono stati stampati come parte integrante della Delibera nr. 2022-A-001289 del 22/11/2022 00:00

- OperativeBestimmungenParkplatz_Rev_0.1.pdf